

大学中庸译解

张葆全
译解

《大学》——为学修身之正途

《中庸》——为人处世之宝典



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

大学中庸译解

张葆全
译解

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社
·桂林·

图书在版编目 (CIP) 数据

大学中庸译解 / 张葆全译解. —桂林: 广西师范大学出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5495-7532-9

I. ①大… II. ①张… III. ①儒家②《大学》—译文③《中庸》—译文 IV. ①B222.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 279093 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

广西民族印刷包装集团有限公司印刷

(南宁市高新区高新三路 1 号 邮政编码: 530007)

开本: 880 mm × 1 240 mm 1/32

印张: 6 字数: 115 千字

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

印数: 0 001~3 500 册 定价: 25.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

前言

《大学》和《中庸》，原为《礼记》中的两篇。南宋朱熹把《大学》和《中庸》与《论语》、《孟子》编在一起，称为“四书”，供读书人阅读。朱熹还撰写了《四书章句集注》（含《大学章句》、《中庸章句》、《论语集注》、《孟子集注》），解释了“四书”的文字和义理。在编辑“四书”时，朱熹对《大学》和《中庸》原文进行了分章，对《大学》的文字还做了一些调整。

由于南宋以后，历代科举考试主要考“四书”“五经”，所以“四书”“五经”成为读书人必读的“教科书”。“四书”“五经”的思想，日益深入人心，对古代中国人（尤其是知识分子）世界观、人生观的形成，产生了非常巨大的影响。其中包含着许多极为优秀的思想文化传统，值得我们继承和发扬。

《大学》——为学修身之正途

今天，《大学》对于我们，可以看作是：教育之纲领，为

学之正途，修身之极则，从政之宝典。

朱熹说：“大，旧音泰，今读如字。”在春秋末年孔子创办私学之前，“学在官府”，大学即国家的最高学府。《礼记·王制》说：“小学在公宫南之左，大学在郊。天子曰辟雍，诸侯曰泮宫。”是说小学设在宫廷的左侧，大学设在城郊；天子设立的大学叫辟雍，诸侯设立的大学叫泮宫。《大戴礼记·保傅》说：“古者年八岁而出就外舍，学小艺焉，履小节焉；束发（按：十五岁）而就大学，学大艺焉，履大节焉。”意思是说，古时候，小孩八岁时就开始上小学，学习基础的文化技艺，练习基本的礼节，培养初步的道德情操；十五岁就上大学，学习较为精深的文化技艺，练习较为繁复的礼节，按成人要求培养高尚的道德情操。东汉郑玄在《礼记目录》中说：“名曰‘大学’者，以其记博学可以为政也。”意思是说，在大学里，学子们广博地学习（学做人的道理，学从政的才能），可以为以后从政打下基础。

在《大学章句》中，朱熹引程颐之言说：“子程子曰，《大学》，孔氏之遗书，而初学入德之门也。于今可见古人为学次第者，独赖此篇之存，而《论》《孟》次之。学者必由是而学焉，则庶乎其不差矣。”（程颐说：《大学》是孔子儒家学派传世的典籍，是初学者学习精研道德学问的入门书。在今天要了解古人怎样学习精研道德学问，就靠这部《大学》，其次则是《论语》和《孟子》。学者一定要依此而学，那么求学之道大概就

不会走错了。)他告诉我们,《大学》是儒家学派的典籍,反映了孔子的教育思想。古人求学,《大学》是必须首先研读的。先读《大学》,然后读《论语》、《孟子》、《中庸》。

朱熹将《大学》分为11章,说:“右经一章,盖孔子之言,而曾子述之,其传十章(按:第五章为朱熹所补),则曾子之意,而门人记之也。”

曾子即曾参(前505—前435),字子舆,鲁国武城人。孔子弟子,《史记·仲尼弟子列传》说他小孔子46岁。其父曾点,也是孔子弟子。据《论语》记载,曾参严于律己,说“吾日三省吾身”(我每天都要多次反省我自己)(《学而》)。认为年轻学子“仁以为己任”(应把施行仁德于天下作为自己的使命),“任重而道远”(负担沉重而路途遥远)(《泰伯》)。他事亲至孝,并特别看重“孝”道,认为“慎终追远,民德归厚”(在上位的人如果能恭谨地对待父母的死亡,追念而不忘祖先的功绩,老百姓的道德风气也就会跟着归于淳朴忠厚)(《学而》)。《史记·仲尼弟子列传》说:“孔子以为能通孝道,故授之业。作《孝经》。”(孔子认为他精通孝道,所以对他进行了特别的传授。后来他写了《孝经》。)他曾收徒讲学,孔子之孙子思是他的弟子,而孟子又私淑子思。由于曾子之传授而形成的“思孟学派”,成为儒家的正统学派。《汉书·艺文志》著录《曾子》十八篇,早已亡佚,今仅《孝经》、《大学》传世。此外,在《大戴礼记》、《孔子家语》等书中,有一些曾子言

行的记载。

《中庸》——为人处世之宝典

中庸哲学是孔子的认识论，是他认识事物、处理矛盾的思想方法，也是他为人处世的道德标准。中庸哲学体现了孔子解决一切理论和实践问题的最高智慧。从《论语》、《孟子》等书来看，孔子的中庸思想，有“执中守正”、“折中致和”、“时中行权”以及追求公正、公平、稳定、和谐等含义。

东汉郑玄在《礼记目录》中谈到《中庸》篇时说：“名曰中庸者，以其记中和之为用也。庸，用也。”

中庸哲学所说的“中”，本身就包含了“和”。儒家文化讲“和而不同”（协调致和而不强行同一），讲“和实生物，同则不继”（阴阳协调从而致和就能滋生繁衍万物，强行同一万物就不能持续繁衍），其实质就是重视差异，尊重他人，尊重不同意见，重视协调，崇尚和谐。

朱熹在《中庸章句》开头解题时说：“中者，不偏不倚、无过不及之名。庸，平常也。子程子曰：‘不偏之谓中，不易之谓庸。中者，天下之正道，庸者，天下之定理。’”

由此可知，孔孟儒家所说的中庸，就是恪守中道，坚持原则，不偏不倚，从容适度，不走极端，无“过”无“不及”。

在处理矛盾时善于执两用中，协调致和，追求中正、中和、公正、公平、稳定、和谐。并且随时以处中，因时制宜，与时俱进。

中庸之道，是儒家坚定的信仰和追求。儒家视中庸之道为“修身”之极则，也是“治国平天下”的正道。

朱熹将《中庸》分为33章，并按全文内容，提示其论述要点。按照朱熹的提示，全文可分为三个部分：第一部分，1—11章，重点论“中庸”，说明“中也者，天下之大本也；和也者，天下之达道也。致中和，天地位焉，万物育焉”，中庸之道是“不可须臾离”的。第二部分，12—20章，重点论“道”，说明“道不远人”，中庸之道的运用，既广大又精微。第三部分，21—33章，重点论“诚”，说明“诚”既是“天之道”，也是“人之道”。《中庸》论“诚”，实际上是论人的信仰和追求，也就是对中庸之道的信仰和追求。

朱熹说：“此篇乃孔门传授心法，子思恐其久而差也，故笔之于书，以授孟子。”（此篇是孔子儒家所传授的“心法”——代代传授最为重要的心得和方法，子思恐怕时间久远而走样失真，所以用笔写了下来，后来他的门人便传授给孟子。）

《史记·孔子世家》记载，子思（前483—前402），名孔伋，字子思，孔鲤（字伯鱼）之子，孔子之孙，作《中庸》。

《史记·孟子荀卿列传》说，孟子曾受业于子思之门人。《汉

书·艺文志》著录《子思》二十三篇，早已亡佚，今仅《中庸》、《表記》、《坊记》（均收入《礼记》中）传世。但今本《中庸》有的文字，如二十八章“今天下车同轨，书同文，行同伦”等语，明显为秦汉间人所增补。

朱熹对《中庸》一书极为推崇，说：“其书始言一理，中散为万事，末复合为一理，放之则弥六合，卷之则退藏于密，其味无穷，皆实学也。善读者玩索而有得焉，则终身用之，有不能尽者矣。”（这部书开头只说中庸一理，中间扩散发挥涉及万事万物，最后又归结为中庸一理。放开去它充满在天地东南西北各方，收起来可珍藏于密室之中。它的意味无穷无尽，都是实实在在的学问。善于读书的人认真研读玩味就会有莫大的收获，终身运用它就会感受到它的功用无穷无尽。）他认为《中庸》是实实在在的学问，对《中庸》熟读精思，终身受用不尽。

本书《大学》和《中庸》的原文，均据朱熹《四书章句集注》（文渊阁《四库全书》本）。各章标题，为译解者据原文和朱熹解说所加。每章之后，摘录重要语句方便读者熟读背诵。

古人读书，非常重视熟读成诵。

北宋张载说：“书须成诵，精思多在夜中，或静坐得之，不记则思不起。”（读书应当熟读成诵，精深的思考多半在夜

中,或在静坐之时获得成果,如果不熟读成诵就不会产生这种精深的思考,也就不能获得成果。)朱熹说:“读书须是成诵方精熟。”(读书应当反复诵读才能精熟。)(见江永《近思录集注·卷三》)朱熹还说,自己在十七八岁时,“读中庸大学,每早起须诵十遍”(同上)。

张葆全

2015年10月



目 录

大 学

经 / 3

传之首章,释明明德 / 9

传之二章,释新民 / 12

传之三章,释止于至善 / 15

传之四章,释本末 / 21

传之五章,释格物致知 / 23

传之六章,释诚意 / 27

传之七章,释正心修身 / 31

传之八章,释修身齐家 / 34

传之九章,释齐家治国 / 37

传之十章,释治国平天下 / 43

中 庸

- 第一章 致中和,天地位而万物育 / 59
- 第二章 君子中庸,小人反中庸 / 63
- 第三章 中庸其至矣乎 / 66
- 第四章 谁能食而知其味 / 68
- 第五章 道之不行 / 70
- 第六章 大舜执其两端,用其中于民 / 71
- 第七章 择乎中庸,要能持守 / 74
- 第八章 颜回拳拳服膺而弗失 / 76
- 第九章 白刃可蹈,中庸难行 / 78
- 第十章 子路问强(君子和而不流,中立而不倚) / 80
- 第十一章 君子遵道而行,依乎中庸 / 83
- 第十二章 君子之道费而隐 / 85
- 第十三章 道不远人 / 88
- 第十四章 君子素其位而行 / 92
- 第十五章 行远必自迩,登高必自卑 / 96

- 第十六章 诚之不可掩如此 / 99
- 第十七章 大德者必受命 / 102
- 第十八章 无忧者其惟文王乎 / 105
- 第十九章 夫孝者,善继人之志,善述人
之事 / 109
- 第二十章 哀公问政(从容中道,圣人也) / 113
- 第二十一章 诚则明,明则诚 / 125
- 第二十二章 至诚可以与天地参 / 128
- 第二十三章 唯天下至诚为能化 / 130
- 第二十四章 至诚之道,可以前知 / 132
- 第二十五章 君子诚之为贵 / 134
- 第二十六章 至诚无息 / 136
- 第二十七章 君子极高明而道中庸 / 140
- 第二十八章 勿自用自专 / 143
- 第二十九章 王天下有三重 / 146
- 第三十章 仲尼祖述尧舜,宪章文武 / 150
- 第三十一章 唯天下至圣,为能聪明睿知 / 152
- 第三十二章 唯天下至诚,为能经纶天下之
大经 / 155



第三十三章 君子之道,暗然而日章 / 157

附 录

朱熹:白鹿洞书院揭示 / 163

朱熹:朱子家训 / 169

后 记

大
学





经

大学之道^①，在明明德^②，在亲民^③，在止于至善^④。

知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得^⑤。

物有本末，事有终始。知所先后，则近道矣。

古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家^⑥；欲齐其家者，先修其身^⑦；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意；欲诚其意者，先致其知^⑧；致知在格物^⑨。

物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平。